雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10378期 2020年6月19日出版

一、中、小學部非畢業班期末評量成績，改以上次期中評量以來，各科任課老師所登錄之平時成績作為期末評量成績評分依據。
Nilai ujian akhir semester untuk jenjang sekolah dasar dan menengah dihitung berdasarkan penilaian rata-rata harian dari guru mata pelajaran setelah UTS.

二、本校109學年度第1學期預計開學日為8月31日，屆時是否順利開學到校上課或仍維持目前線上教學狀態？將配合印尼文教部/雅加達省教育廳公告為準，作為返校上實體課程的依據，屆時請家長留意學校網頁公告。
Tahun ajaran 2020/2021 Jakarta Taipei School akan dimulai pada tanggal 31 Agustus 2020, cara pelaksanaan kegiatan pembelajaran (masuk sekolah atau Home Learning) akan disesuaikan pada peraturan Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Indonesia/ Dinas Pendidikan Provinsi DKI Jakarta di saat itu. Orangtua dimohon untuk memperhatikan pengumuman di website sekolah JTS..

三、有關本校109學年度第1學期收費標準，董事會體諒今年新冠肺炎疫情嚴重，造成家長經濟大受影響，因此決議下學期註冊費免收建校基金，以減輕家長負擔。
Mengenai standar biaya sekolah untuk tahun ajaran baru 2020/2021 semester pertama, Yayasan Sekolah memahami situasi pandemi saat ini, yang mengakibatkan pengaruh ekonomi yang sangat besar bagi orangtua, oleh karena itu dalam rapat Yayasan memutuskan untuk membebaskan uang pembangunan pada tahun ajaran baru 2020/2021 semester pertama, untuk meringankan beban orangtua.

四、本校定於9月5日（週六）舉行高中部108學年度第2學期學科補考，請須參加補考之同學屆時依公告表列時間至指定教室進行補考。特別提醒:(1)遲到10分鐘以上，不得進場參加考試；(2)試場規則依本校相關規定辦理。
Jadwal ujian susulan tahun pelajaran 2019/2020 semester ke-2 untuk jenjang SMA ditetapkan pada hari Sabtu tanggal 5 September 2020, bagi siswa yang mengikuti ujian susulan tersebut, dimohon hadir tepat pada waktu dan tempat yang telah ditentukan. Yang perlu diperhatikan: (1) Telat di atas 10 menit, siswa tidak dapat memasuki ruang ujian; (2) Peraturan di dalam ruang ujian mengikuti peraturan sekolah.

五、因應疫情關係，雅加達實施大規模社交距離限制措施(PSBB)，期間需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，沒辦法快速簽核，需要2~3個禮拜以上的作業時間，敬請多多包涵，並請利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請。
Dikarenakan pandemi covid 19 menyebabkan adanya penerapan PSBB di Jakarta, sehingga menyebabkan proses permohonan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan mutasi, berkemungkinan membutuhkan waktu diatas 2-3 minggu, diharapkan atas pengertiannya, dan mohon menggunakan email sekolah jtis.org@gmail.com untuk melakukan permohonan.

雅加達臺灣學校
Jakarta Taipei School

108-2 所有退費部份直接扣除109-1學費.

108-2 Semua item refund akan langsung dipotong dari uang sekolah 109-1.

108-2 代辦費及其他活動該退費部份:

108-2 Refund uang buku dan uang kegiatan lainnya:

班級 Kelas	健檢費 Pemeriksaan mata	點心費 Snack	退費合計 Jumlah Refund
K1	70,000	910,000	980,000
K2	70,000	910,000	980,000

K1~K2 退班費等各班導師通知

K1-K2 Refund uang kelas mohon menunggu pemberitahuan wali kelas masing-masing.

有參加下午班退費 @Rp 1.745.000 (Kelas Full Day refund Rp 1.745.000,-)

班級 Kelas	班費 Uang Kelas	健檢費 Pemeriksaan mata	CAMBRIDGE	學生會費 UANG OSIS	升學輔導測驗 Career Test Guidance	退費合計 Jumlah Refund
G1	50,000	70,000				120,000
G2	50,000	70,000	627,000			747,000
G3	50,000	70,000				120,000
G4	50,000	70,000	665,000			785,000
G5	50,000	70,000				120,000
G6	50,000	70,000	798,000			918,000
G7	50,000			50,000		100,000
G8	50,000			50,000		100,000
G9	50,000		969,000	50,000		1,069,000
G10	50,000			50,000	20,000	120,000
G11	50,000		1,254,000	50,000		1,354,000

* G6B不退班費(用完了)（G6B tidak ada refund untuk uang kelas karena telah habis terpakai)

* 本學期(108-2)中學部校外教學改至109第二學期辦理。Field Trip sekolah menengah semester 108-2 akan dilaksanakan pada semester 109-2

備註 Keterangan	原費用 Biaya Semula	調整后 Biaya Setelah Revisi	退費 Refund
籃球社團 Basket	1,140,000	237,500	902,500
羽球社團 Badminton	1,140,000	237,500	902,500
足球社團 Soccer	1,140,000	190,000	950,000
書法 Kaligrafi	1,140,000	285,000	855,000
安親班 AN QIN BAN	500,000	118,000	382,000
	1,000,000	235,000	765,000
	1,500,000	353,000	1,147,000
	2,000,000	470,000	1,530,000
	2,500,000	588,000	1,912,000
	3,000,000	705,000	2,295,000
	3,500,000	824,000	2,676,000

備註 Keterangan		原費用 Biaya Semula	調整后 Biaya Setelah Revisi	退費 Refund
印尼文補救教學 Kelas Tamb.Bhs Indonesia		1,800,000	375,000	1,425,000
印尼文讀寫班 Kelas Membaca & Menulis Bhs Indonesia		1,200,000	250,000	950,000
英文補救教學 Kelas Tamb.Bhs Inggris		1,150,000	250,000	900,000
備課國考 Kelas Persiapan UN Bimbel	G4~G5	3,750,000	3,074,819	675,181
	G6	4,300,000	3,980,000	320,000
	G8	4,000,000	3,324,819	675,181
	G9	4,700,000	4,350,000	350,000

108-2退補救教學（108-2Refund Remedial）

班級 Kelas	姓名 Nama	原費用 Biaya Semula	調整后 Biaya Setelah Revisi	退費Refund
G6A	李X信	4,350,000	450,000	3,900,000
G6A	周X慧	8,700,000	1,350,000	7,350,000
G5B	吳X汕	4,800,000	600,000	4,200,000
G2A	楊X宇	17,100,000	3,300,000	13,800,000
G2A	翁X祥	1,400,000	300,000	1,100,000
G2A	葉X瓏	1,400,000	300,000	1,100,000
G2A	陳X偉	1,400,000	300,000	1,100,000
G4A	廖X全	4,050,000	750,000	3,300,000
G4B	黃X聲	4,050,000	750,000	3,300,000
G2B	郭X明	2,700,000	300,000	3,300,000
G3B	金X霖	4,500,000		
G5B	焦X豪	1,650,000	450,000	1,200,000
G5B	吳X汕	1,650,000	450,000	1,200,000
G3B	李X民	2,400,000		
G3B	徐X欣	2,400,000		
G3B	楊X泉	4,050,000		
G3B	李X雲	4,050,000		
G3B	陳X健	1,500,000		
G4A	何X怡	4,800,000		
G4A	謝X佳	2,400,000	600,000	1,800,000
G4A	蘇X姍	2,100,000	600,000	1,500,000
G5B	李X晉	4,950,000	1,200,000	3,750,000
G5B	劉X強	4,950,000	1,200,000	3,750,000
G6B	黃X興	2,600,000	500,000	2,100,000
G6B	洪X茗	2,900,000	800,000	2,100,000
G6B	林X賢	2,900,000	800,000	2,100,000
G6A	黃X雅	4,350,000	1,050,000	3,300,000
G6B	黃X文	4,350,000	1,050,000	3,300,000
G4B	洪X琳	4,500,000	900,000	3,600,000

#VALUE!會直接通知學生（Bagian #VALUE! pemberitahuan disusul langsung ke murid ybs.)

* 2019年有付款訂金109-1 入學G1,G7,G10有退費直接扣除109-1學費。

Yang telah melakukan pembayaran DP untuk biaya masuk G1, G7, G10 109-1 di tahun 2019, akan direfund dengan cara dipotong dari uang sekolah 109-1.

* 若有得到108-2教育部補助學費,獎學金及平安保險,108-2校內獎學金或中油獎學金會直接扣除109-1學費。

Bagi yang menerima subsidi uang sekolah, beasiswa, asuransi dari Ministry of Education Taiwan di 108-2, beasiswa internal sekolah maupun dari pihak Opic Oil di tahun 108-2, akan langsung dikurangi dari biaya uang sekolah 109-1.

* 若有不清楚的話，可打電話給出納或會計部門。

Apabila ada hal yang kurang jelas dapat menghubungi bagian Kasir atau Accounting.